Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 48 (1930)

Heft: 93

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 23. April
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 23 avril
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 93

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 93

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonyme.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abkommen zwischen der Schweiz und Rumänien (Verlängerung). — Accord commercial entre la Suisse et la Roumanie (prorogation). / Republik Honduras: Konsulargebühren). — République de Honduras: Factures consulaires (émoluments). / Turquie. / Verzeichnis der Handelsreisenden. — Liste des voyageurs de commerce. / Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1929. — La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales. / Schweizer Mustermesse Basel 1930. — Foire Suisse d'Echantillons de Bâle 1930. / Postanweisungs- und Nachnahmeverkehr mit Albanien. — Service des mandats de poste et des remboursements avec l'Albanie. / Eröffnung des Telephonverkehrs mit Lettland. — Ouverture des relations téléphoniques avec la Lettonie. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem frühern kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1141²)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Kapfhalde, Seefeldstrasse 110, Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1930.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 16. Mai 1930.
Grundeigentum der Gemeinschuldnerin:

Im Grundbuch- und Konkurskreis Hottingen-Zürich gelegen:

1. Kat. Nr. 2482: Wohnhaus mit Umgelände und 1/5 Anteil an Kat. Nr. 2487: Zufahrt, an der Sempacherstrasse, in Hirslanden-Zürich 7.
2. Kat. Nr. 2750: Wohnhaus mit Umgelände am Kapfsteig, in Hirslanden-Zürich 7.
3. Kat. Nr. 2554: Wohnhaus mit Umgelände an der Forchstrasse und am Kapfsteig in Hirslanden-Zürich 7.
4. Kat. Nr. 2556: 160,3 m² Landabschnitt an der Sempacherstrasse in Hirslanden-Zürich 7.
5. Kat. Nr. 2483: Wohnhaus mit Umgelände und 1/5 Anteil an Kat. Nr. 2487: Zugang an der Sempacherstrasse daselbst.
6. Kat. Nr. 2254: Wohnhaus mit Umgelände und 1/3 Anteil an Kat. Nr. 2253: Zugang an der Hirslanderstrasse, in Zürich 7.
7. Kat. Nr. 2249: Wohnhaus mit Umgelände und 1/3 Anteil an Kat. Nr. 2248: Weg an der Hirslanderstrasse, in Zürich 7.
8. sub Kat. Nr. 2480: 7,4 m² Gebiet des zukünftigen Fussweges Kat. Nr. 2480 oberhalb der Sempacherstrasse.

Kt. Luzern *Konkursamt Sursee* (1142)

Gemeinschuldner: Bossart, Fritz, gew. Wirt und Weinhändler, «Weinhof», Sursee, nun in Oberkirch.
Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1930, zufolge Wechselbetreibung.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Mai 1930, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursbeamten (Gerichtskanzlei), in Sursee.
Eingabefrist: Bis und mit 24. Mai 1930.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg* (1143)

Failli: Maeder, Edouard, feu Frédéric, de Lourtens, boucher, Rue des Alpes 37, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 avril 1930.
Première assemblée des créanciers: Lundi 28 avril 1930, à 10 heures du jour, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 26 mai 1930.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg* (1144)

Failli: Piccand, Alfred, feu Julien, boulanger, de et à Vuisternens en Ogoz.
Date de l'ouverture de la faillite: 31 mars 1930.
Première assemblée des créanciers: Lundi 28 avril 1930, à 14 heures du jour, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 26 mai 1930.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg in Flawil* (1081¹)

Zweite Auskündung.

Gemeinschuldner: Lütolf, Josef, von Schötz (Luzern), Wirtschaft und Käserei zum «Rössli», in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil.
Konkurseröffnung: 7. April 1930.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 16. Mai 1930.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 6. Mai 1930, betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:

1. Haus mit Wirtschaft zum «Rössli», Nr. 1058, in Bichwil; Bauwert Fr. 53,000. —; Verkehrswert Fr. 38,000. —.
2. Haus mit Pferdestall, Nr. 1059, in Bichwil; Bauwert Fr. 11,200. —; Verkehrswert Fr. 5600. —.
3. Gebäudegrundfläche, Hofraum, 2 a 67 m².
4. Zirka 24 m² Platz südlich des alten Friedhofes.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt zur Einsicht aufliegt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (1082¹)

Im Konkurse über Cordes-Wernli, Gottfried, Spielwarengeschäft, Stampfenbachstrasse 14, Zürich, wohnhaft in Schlieren, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 28. April 1930 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G. dem Konkursamt einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur (Altstadt)* (1133¹)

Gemeinschuldner: Schmid, Alfred, von Reiden, Metzgermeister, in Winterthur, Platanenstrasse 19, dato in Zürich 8.
Anfechtungsfrist: Bis 29. April 1930.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1134)

Si rendo noto che è deposta la graduatoria nel fallimento Raedle, Jacques, fu Jacques, da Unteriberg (Svitto), Pension Elise à Castagnola, domiciliato à Lugano, presso l'Ufficio dei Fallimenti, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Oron* (1135)

Failli: Cruchon, Aimé, cafetier et négociant, Les Cullayes.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours, dès cette publication.

Cet état de collocation est déposé à nouveau ensuite d'admissiou d'une production tardive.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

B.-G. 263. L. P. 263.

Ct. du Valais *Office des faillites du district de Conthey à Ardon* (1145/6)

Le tableau de distribution des faillis:

1. Blaser, Ernest, et
2. Bartholain, Gustave, à Vétroz,

est déposé au bureau de l'Office des Faillites.

Délai de recours: 10 jours.

Ct. du Valais *Office des faillites du district de Conthey à Ardon* (1147)

Le tableau de distribution de failli Zambaz, Edouard, de Joseph. Sensine, Conthey, est déposé au bureau de l'Office des Faillites.

Délai de recours: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (903)

Gemeinschuldnerin: Schaale-Hefti, Berta, Kolonialwaren, Herisau.

Schluss des Verfahrens: 19. April 1930.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (1148)

Failli: Rieben, Léon, Café du Tirlibaum, à Fribourg.

Date de la révocation ensuite du retrait ou paiement de toutes les productions: 22 avril 1930.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (1136)

Der unterm 25. Juli 1929 über Bracher, Friedrich, von Bannwil (Bern), Import und Vertretungen, in Olten, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 21. April 1930 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Bremgarten* (1132²)

Schuldner: Heizmann, Robert, Eisenwarenhandlung, in Bremgarten.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten: 12. April 1930.

Sachwalter: A. Schmidli, Notar, Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: Bis und mit 16. Mai 1930 (nicht 9. Mai), schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. Mai 1930 (nicht 23. Mai), vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Bremgarten.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *Arrondissement de la Vallée* (1149)

Débiteur: Meylan, Paul-David, commerce de bois et agriculteur, à La Combe sur Le Brassus.

Date du jugement accordant le sursis par le président du Tribunal du District de la Vallée: 17 avril 1930.

Commissaire au sursis: O. Muller, préposé, Le Sentier.

Délai pour les productions: 24 mai 1930 sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 4 juin 1930, à 14 heures, à la Salle du Tribunal, Hôtel de Ville, Sentier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: A partir du 28 mai 1930, au Bureau du commissaire, au Sentier.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (1137)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 17. April 1930 die den Ehegatten Erismann-Zeindler, Josef und Rosa, in Rohr, in der Verhandlung vom 19. Februar 1930 erstmals bewilligte Nachlassstundung von zwei Monaten um einen weitern Monat, d. h. bis 19. Mai 1930, verlängert.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (1138)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 17. April 1930 die dem Suter, Samuel, Futtermittelhandlung, in Aarau, in der Verhandlung vom 19. Februar 1930 erstmals bewilligte Nachlassstundung von zwei Monaten um einen weitern Monat, d. h. bis 19. Mai 1930, verlängert.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Rolle* (1150)

Dans son audience du 16 avril 1930, le président du Tribunal de Rolle, a refusé d'homologuer de concordat proposé par Miéville, Fernand, Hôtel des 22 cantons, à Rolle, à ses créanciers et révoqué le sursis accordé le 28 janvier.

Rolle, le 22 avril 1930. Le commissaire au sursis: **H. Duport.**

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1151)

Schuldner:

1. Firma v. Stürler & Co., Getreidehandlung en gros, in Bern, sowie
2. v. Stürler, Arthur Albert Vincenz, als Kommanditär, soweit er für die Gesellschaftsschulden unbeschränkt haftet.

Datum der Verhandlung: Montag, den 5. Mai 1930, nachmittags 5 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Kt. Bern *Richteramt Büren a. A.* (1152)

Die Verhandlung über den von Rihs, Ernst, Uhrenfabrikant, in Lengnau b. B. mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag findet statt: Freitag, den 2. Mai 1930, vormittags 9½ Uhr, im Audienzlokal des Richteramtes Büren a. A. (II. Stock).

Kt. Bern *Richteramt Oberhasle in Meiringen* (1139)

Schuldner: Kohler, Fritz, Metzgerei, Meiringen.

Termin: Dienstag, den 13. Mai 1930, vormittags 8 Uhr, im Amthaus in Meiringen.

Kt. Zug *Gerichtskanzlei Zug* (1153)

Die gerichtliche Verhandlung über den Nachlassvertrag des Rickenbacher, Anton, Sägerei und Holzhandlung, in Zug, findet Freitag, den 2. Mai 1930, vormittags 8 Uhr, vor Kantonsgericht Zug, im Gerichtssaal, statt.

Die Gläubiger und Schuldner können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag bei der Verhandlung anbringen (Art. 304 Sch. K. G.). Stellvertreter haben sich durch Vollmacht auszuweisen.

Omologazione del concordato

(L. E. art. 308.)

Ct. del Ticino *Pretura di Locarno* (1140)

La Pretura di Locarno notifica di avere omologato il concordato proposto dalla ditta Fratelli Jecker, in Muralto, nel senso della cessione di tutte le sue attività ai creditori, attività da liquidarsi da una commissione già designata dai creditori nelle persone dei sigg: De-Pedroni Lodovico, Locarno, Bloch Isidor, proc. di banca, Olten, e Avv. A. Zanolini, Locarno, colla cooperazione del commissario del concordato, e secondo le norme della legislazione fallimentare, e meglio come alla proposta concordataria in atti. Alla commissione di liquidazione furono aggiunti due supplenti, i sigg: Avv. Mario Raspini-Orelli e Avv. Fsco. Scazziga, in Locarno.

Locarno, 19 aprile 1930. Per la Pretura: **D. Degiorgi,** Ass.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Liegenschaftsvermittlung. — 1930. 16. April. Die Firma **Hans Marti-Hager,** Liegenschaftsvermittlung, in Kallnach (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1927, Seite 1485), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Bureau Biel

Wirtschaft. — 11. April. Die Firma **Hermann Probst,** Betrieb der Wirtschaft zum Storchen, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1928, Seite 115), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

14. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Urania Watch Co. Goschler & Cie.», Uhrenfabrikation, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 249 vom 10. September 1903), hat sich infolge Todes der Frau Witwe Karolina Goschler geb. Goschler, gew. Privatiere in Biel, aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Urania Watch Co. Goschler & Cie. in Liq.** durch die Gesellschafter René Blum-Goschler und Charles Bigard genannt Picard, beide Fabrikanten in Biel, besorgt, welche kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

14. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Controllgesellschaft von Biel,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 265 vom 19. Oktober 1920, Seite 1989), sind ausgeschieden: August Weber, Paul Jacky und Adrien Brandt. An deren Stelle sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Louis Girardin, von Les Bois, Schalenfabrikant, Werner Brandt, von Le Locle, Uhrenfabrikant, und Robert Kaufmann, von Aeschi (Solothurn), Uhrenfabrikant, alle in Biel. Die Kollektivunterschrift des verstorbenen Präsidenten August Weber ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Fritz Hubacher, von Hindelbank, chef d'atelier, in Biel. Derselbe führt mit dem Sekretär Notar Eduard Rufer, von Lyss, in Biel, für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift.

Bureau Burgdorf

10. April. Unter der Firma **Wohnbaugenossenschaft Oberburg** besteht, mit Sitz in Oberburg, eine Genossenschaft im Sinne von Art. 678 ff. O. R. Ihre Dauer ist unbestimmt. Die Statuten der Genossenschaft datieren vom 7. März 1930. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu beschaffen und dureh Gewährung eines unkündbaren Miet-

rechtes bei Erfüllung der übernommenen Pflichten die Wohnungssorgen der Genossenschafter zu beseitigen. Die Genossenschaft sucht ihren Zweck zu erreichen durch Ankauf von Land und Erstellung von Zweifamilienhäusern sowie durch Vermietung der Wohnungen an die Mitglieder der Genossenschaft zu möglichst niedrigen und möglichst gleichbleibenden Preisen. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft kann jedermann werden, der durch die Genossenschaftsversammlung als solches aufgenommen wird. Das Eintrittsgeld beträgt mindestens Fr. 10. Jedes Mitglied hat überdies wenigstens einen Anteilschein der Genossenschaft von Fr. 100 zu erwerben. Wohnungsmieter der Genossenschaft haben sechs Anteilscheine zu Fr. 100 zu übernehmen. Die Anteilscheine lauten auf den Namen. Die Mitgliedschaft erlischt bei freiwilligem Austritt, durch Tod oder durch den Ausschluss. Der Austritt erfolgt durch schriftliche Anzeige beim Vorstand und kann, Ausnahmefälle vorbehalten, frühestens nach 5 Jahren auf dreimonatliche Kündigung erfolgen. Im Todesfall geht die Mitgliedschaft auf die Witwe, eventuell auf ein mündiges Kind über, sofern diese Mitglied der Genossenschaft zu werden wünschen. Im andern Falle erlischt die Mitgliedschaft. Die Genossenschaftsversammlung kann ein Mitglied ausschliessen: a) wenn es den Statuten und Reglementen zuwiderhandelt; b) wenn es die Interessen der Genossenschaft geschädigt hat; c) wenn es mit den zu leistenden Zahlungen länger als 3 Monate im Rückstande bleibt. Die Rückzahlung des einbezahlten Anteilscheinkapitals der durch Tod oder Austritt Ausgeschiedenen richtet sich nach der Vermögenslage der Genossenschaft, ausgewiesen durch die Jahresbilanz des Ausscheidungsjahres. Wenn die Bilanz es gestattet, wird das Anteilscheinkapital nach Genehmigung der Jahresrechnung zurückbezahlt. An den Reservefonds und an das allfällige sonstige Vermögen der Genossenschaft hat der Ausgeschiedene keinen Anspruch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Das Rechnungsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen und endet erstmals am 31. Dezember 1930. In der aufzustellenden Bilanz sind sämtliche Vermögensgegenstände nach dem Werte einzusetzen, welcher ihnen zur Zeit der Aufnahme beigelegt werden kann. Auf den Gebäuden und dem Inventar der Genossenschaft sind jährliche Abschreibungen vorzunehmen, die mindestens 1 % der zweiten Hypothek und ½ % der Anteilscheine betragen sollen. Von dem sich allfällig ergebenden Ueberschuss werden 25 % dem Reservefonds zugewiesen, 75 % sind zur Verzinsung der Anteilscheine zu verwenden. Der Zinssatz hiefür darf jedoch 4½ % nicht übersteigen. Der Zinsbeginn wird auf den ersten des nach der Einzahlung folgenden Monats bestimmt. Eine Verzinsung der Anteilscheine darf jedoch erst erfolgen, wenn die Genossenschaft allen übrigen finanziellen Verpflichtungen nachgekommen ist und insbesondere auch die statutarischen Rücklagen gemacht hat. Ueber die Verwendung eines allfällig verbleibenden Rests entscheidet die Genossenschaftsversammlung, wobei Rücklagen für Neuerungen und Reparaturen zu berücksichtigen sind. Die Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschaftsversammlung (Generalversammlung), der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Kassier, Sekretär und einem Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, der Sekretär und der Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Personen. Präsident: Grossrat Franz Burkhalter, von Rüderswil, Eisenbahnkondukteur, in Burgdorf; Vizepräsident: Hans Schär, von Walterswil, Schreiner, in Oberburg; Sekretär: Fritz Wüthrich, von Trub, Bahnarbeiter, in Oberburg; Kassier: Fritz Weyermann, von Wynigen, Maler, in Oberburg; Beisitzer: Ernst Jakob, von Langnau, Maschinist, in Oberburg. Das Geschäftslokal befindet sich beim Kassier Fritz Weyermann, im Giebel zu Oberburg.

Uhren, Musikalien. — 16. April. Inhaber der Firma **Ernst Kaderli,** in Koppigen, ist Ernst Kaderli, von und in Koppigen. Uhren und Musikalien.

Bureau de Delémont

Horlogerie, bijouterie, etc. — 16 avril. La raison **Emile Ory-Périnat,** à Delémont (F. o. s. du c. du 29 janvier 1921, n° 30, page 230), a modifié son genre de commerce comme suit: Horlogerie, bijouterie et orfèvrerie; comptoir d'horlogerie, fabrication, achat et vente d'horlogerie.

Bureau Interlaken

16. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen **Konsumgenossenschaft Stechelberg und Umgebung,** mit Sitz in Stechelberg, Gemeinde Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1927, Seite 1371), ist der Kassier Wilhelm von Allmen zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 15. Februar 1930 wurde an dessen Stelle als Kassier gewählt: Fritz von Allmen, von Lauterbrunnen, Posthalter, in Stechelberg. Der Präsident oder der Vizepräsident führen mit dem Sekretär und Kassier namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

Hotel, Pension. — 16. April. Die Einzelfirma **D. Werren,** Hotel & Pension Bären, in Brienz (S. H. A. B. Nr. 9 vom 15. Januar 1891, Seite 33), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Hotel, Pension. — 16. April. Inhaber der Einzelfirma **Eduard Werren,** in Brienz, ist Eduard Werren, von Zweisimmen, in Brienz. Betrieb des Hotel & Pension Bären; in Brienz.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Gasthof. — 16. April. Inhaber der Firma **Gottlieb v. Allmen,** in Kiesen, ist Gottlieb von Allmen-Huber, von Lauterbrunnen, in Kiesen. Betrieb des Gasthofs zum Löwen in Kiesen.

16. April. Unter der Firma **Milchgenossenschaft Schiffmatt-Ochsenwald,** besteht, mit Sitz in Schiffmatt, Gemeinde Arni, auf unbestimmte Zeitdauer eine Genossenschaft, welche die bestmögliche Verwertung der Milch ihrer Mitglieder zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 2. April 1930 festgestellt worden. Mitglieder der Genossenschaft sind diejenigen Landwirte von Schiffmatt, Ochsenwald und Umgebung, welche derselben bei ihrer Gründung beigetreten sind oder später von der Generalversammlung aufgenommen wurden, sowie die Statuten oder eine darauf Bezug habende Erklärung unterzeichnet, die ihnen zugeteilten Stammanteile übernommen und das evtl. bestehende Eintrittsgeld bezahlt haben. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Konkurs oder Auspfändung, Ausschluss, oder Tod eines Mitgliedes. Der freiwillige Austritt darf nicht vor Ablauf von 2 Jahren und zwar nur auf 31. Oktober des Austritts-Jahres erfolgen und muss 6 Monate vorher schriftlich beim Vorstande erklärt werden. Erfolgt eine solche Erklärung nicht, so kann der Austritt in gleicher Weise erst nach weiteren 2 Jahren erfolgen. Bei spätern Neueintritten kann die Generalversammlung Abweichungen von dieser Bestimmung gewähren. Der Ausschluss kann verhängt werden wegen Zuwiderhandlungen gegen die Statuten und Beschlüsse der Genossenschaft oder die Vorschriften in der Milchgewinnung, Behandlung und Ablieferung. Der Verlust der Mitgliedschaft hat den Verlust jeden Anspruches am Genossenschaftsvermögen und die Verzichtleistung auf die Stammanteilscheine zur Folge. Wenn indessen am Platze von ausgeschiedenen Mitgliedern, Witwen, Kinder oder sonstige Rechtsnachfolger, z. B. Käufer, die Milchlieferung fortsetzen und in die Rechte und Pflichten der Ausgeschiedenen eintreten, so gehen deren Stammanteilscheine auf die Nachfolger über, und diese werden nach erfolgter Aufnahme durch die Generalversammlung und Unterzeichnung der Statuten oder einer darauf Bezug habenden Erklärung, Mitglieder der Genossenschaft, ohne Entrichtung eines neuen Eintrittsgeldes oder Uebernahme neuer Stammanteilscheine. Ueber die Beschaffung der erforderlichen Mittel zur Bestreitung der allgemeinen Unkosten, sei es in Form von Jahresbeiträgen oder sogenannten Saumhatzen, beschliesst die Generalversammlung. Diese bestimmt auch jeweilen von Fall zu Fall und in Berücksichtigung der Höhe des allfälligen Genossenschaftsvermögens die von neu eintretenden Genossenschaftern evtl. zu bezahlenden Eintrittsgelder. Jeder Genossenschafter hat pro Kuh seiner Viehhaltung einen Stammanteil von Fr. 30 zu übernehmen. Die Stammanteile sind, solange die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft nicht beschlossen ist, unkündbar und unverzinslich. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch schriftliche Zustellung oder Umhieten bei den Mitgliedern. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern, die Rechnungsrevisoren und die Milchkeeker. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft. Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem Vizepräsidenten zugleich Kassier, einem Sekretär und 2 Beisitzern. Mitglieder des Vorstandes sind: Friedrich Flückiger, von Rüegsau, Metzgermeister, bei der Tannen, Präsident; Johann Wiedmer, von Sumiswald, Wirt, im Löchlihad, Vizepräsident und Kassier; Friedrich Haussener, von Gerzensee, Landwirt, im Dorni, Sekretär, sowie Christian Wermuth, von Signau, Landwirt, auf dem Neunhaupt, und Friedrich Schüpbach, von Bleiken, Landwirt, auf dem Grat, diese als Beisitzer; alle in der Gemeinde Arni. Geschäftslokal: In der Schiffmatt.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1930. 15. April. Unter der Firma **Rindviehzuchtgenossenschaft Emmetten** hat sich am 23. März 1930 auf unbestimmte Zeit, jedoch auf mindestens fünf Jahre, eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R. gebildet, mit Sitz in Emmetten. Die Genossenschaft bezweckt durch Zusammenstellung ihrer besten weiblichen zuchtfähigen Rindviehstücke der Braunviehrasse, Haltung möglichst rassenreiner Zuchtstiere bester Abstammung, durch zielbewusste, rationelle Aufzucht der Jungware und durch exakte, wahrheitsgetreue Führung eines Stammzuchtbuches ihren Viehstand zu verbessern, so dass dadurch jedem Genossenschafter die Einnahmequellen bestmöglich vermehrt werden. Die Mitgliedschaft wird erreicht durch Aufnahmebeschluss der Genossenschaftsversammlung, die Unterzeichnung der Statuten und Lösung mindestens eines Anteilscheines von Fr. 50. Bei späteren Aufnahmen ist überdies eine Eintrittsgebühr, die von der Genossenschaftsversammlung bestimmt wird, zu entrichten. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Tod, Verlust des Aktivbürgerrechtes und Ausschluss. Der Erbe eines verstorbenen Mitgliedes, welcher dessen Gut und Viehhabe zum Betriebe übernimmt, hat Anspruch auf Aufnahme auch ohne Lösung eines Anteilscheines. Die Anteilscheine sind nicht teilbar. Der Austritt aus der Genossenschaft kann verlangt werden nach fünfjähriger Mitgliedschaft, jedoch nur auf Schluss des Rechnungsjahres (31. Dezember), mit vorheriger dreimonatlicher Kündigung. Austretende haben im Falle eines Passiven-Ueberschusses letzter Jahresrechnung an denselben dasjenige Betreffnis zu leisten, das sich ergibt aus der Teilung durch die Zahl der Genossenschafter. Ausgeschlossene und ohne Bewilligung der Versammlung ausgetretene Mitglieder verlieren ihre Rechte an das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber und besteht aus drei Mitgliedern, nämlich dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten zugleich Kassier, und dem Aktuar. Der Präsident und der Aktuar führen gemeinschaftlich die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Josef Würsch, Landwirt, Pfandacher, Präsident; Jakob Näpflin, Landwirt, Acherli, Vizepräsident und Kassier, und Gottfried Würsch, Tierarzt, Hostettli, Aktuar, alle von und in Emmetten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Epicerie, mercerie. — 1930. 14 avril. La maison **Joseph Aebischer,** épicerie, mercerie, à Villars-sur-Glâne (F. o. s. du c. du 17 septembre 1925, n° 216, page 1574), a transféré son siège à Corserey, où le titulaire a son domicile personnel.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

1930. 16. April. Die Genossenschaft unter dem Namen **Landwirtschaftliche Genossenschaft Bettlach,** mit Sitz in Bettlach (S. H. A. B. Nr. 204 vom 4. Oktober 1906 und Nr. 251 vom 2. Oktober 1920), hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Mai 1927 die Auflösung und Liquidation beschlossen. In der Schlussgeneralversammlung vom 19. November 1928 wurde sodann festgestellt, dass die Liquidation vollständig durchgeführt ist. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Backofenbau. — 1930. 14. April. Joseph Metzger-Bürg und Emile Groell-Schöffel, beide von Hegenheim, in St. Louis (Frankreich), haben unter der Firma **Metzger & Groell,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1930 begonnen hat. Die Firma erteilt Einzelprokura an Julius Pauli-Rapold, preussischen Staatsangehörigen, in Basel. Backofenbau. Türkheimerstrasse 38.

14. April. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Röchlingstahl Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1929, Seite 2489), ist Karl Müller, in Völklingen ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen.

14. April. Unter der Firma **Kartonzünder A. G.** hat sich, in Basel, eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer gebildet. Zweck der

Gesellschaft ist die Verwertung von Erfindungen der Kartonzünderindustrie sowie die Verwaltung und Beteiligung an gleichartigen Unternehmen und an damit zusammenhängenden Geschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 600,000, eingeteilt in 1200 Inhaberaktien von Fr. 500. Felix Käppler, Ingenieur, in Dresden, bringt gemäss Aufstellung in den Statuten in die Gesellschaft ein mehrere Erfindungen nebst allen Patenten und Patentansprüchen, sowie Konstruktionszeichnungen auf dem Gebiete der Kartonzünderindustrie, ferner alle Rechte und Pflichten aus vier Verträgen über die Verwertung der eingebrachten Erfindungen. Der Uebernahmspreis von Franken 450,000 wird beglichen durch Uebergabe von 900 voll liberierten Aktien an Felix Käppler. Die Statuten sind am 3. April 1930 festgesetzt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, zurzeit aus Dr. Oskar Meyer, Rechtsanwalt, von und in Basel; dieser führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Felix Käppler, Ingenieur, sächsischer Staatsangehöriger, in Dresden. Geschäftslokal: Falknerstrasse 19.

Speditionsgeschäft etc. — 14. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft Danzas & Cie.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 184 vom 8. August 1928, Seite 1543), wurden Dr. Willy Jenne, Leonhard Lindenmaier, Ernst Modespacher, Nicolas Passavant, Gustav Zesewitz, alle von und in Basel, ferner Jacques Charles, von Genf, in Neu-Allschwil, Jacob Fankhauser, von Trub, in Basel, und Ulrich Schwarz, von Seuzach (Zürich), in Binningen, zu Kollektivprokuristen ernannt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

Versicherungsbureau. — 14. April. Inhaber der Firma **Emil Stahel,** in Basel, ist Emil Stahel, von Turgi (Aargau), in Basel. Versicherungsbureau. Falknerstrasse 19.

15. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Allgemeine Treuhand A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 271 vom 17. November 1928, Seite 2192), wurde dem Direktor der Zweigniederlassung Zürich, Ernst Wälti, von Hermrigen (Bern), in Kilchberg, Kollektivunterschrift auch für den Hauptsitz Basel erteilt. Die Unterschrift des Direktors Emile Giroud, in Zürich, für den Hauptsitz Basel ist erloschen. Der stellvertretende Direktor Hans Weibel wurde zum Direktor ernannt.

Reklameberatung. — 15. April. Inhaber der Firma **Mann,** in Basel, ist Josef Mann, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Reklameberatung. Sternengasse 4.

Antiquitäten, Gemälde. — 15. April. Die Firma **Paul A. Thurneysen,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 196 vom 24. August 1926, Seite 1524), Handel in Antiquitäten und Gemälden, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Firestone-Produkte. — 15. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Firestone Import Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr 15 vom 19. Januar 1929, Seite 136), ist die Unterschrift des Direktors Arthur Ernst Durlacher erloschen.

Geschäftsbücherfabrik etc. — 15. April. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Leonhard Gessler & Cie.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 178 vom 4. August 1925, Seite 1347), ist der Kommanditär Leonhard Gessler-Wurst infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 43,000 ist erloschen. Ferner ist der Kommanditär Kurt Meyer-Klein ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 50,000 und seine Prokuraunterschrift sind erloschen. Als Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 40,000 ist eingetreten Louise Gessler, von und in Basel.

15. April. Unter dem Namen **Fürsorgefonds der Schweizerischen Ferment-Aktien-Gesellschaft** ist, mit Sitz in Basel, am 11. April 1930 eine Stiftung errichtet worden, die zum Zwecke hat die Ausrichtung von Pensionen und Unterstützungen an Angestellte und Arbeiter der Schweizerischen Ferment-Aktien-Gesellschaft in Basel und an deren Hinterbliebene, sowie die Ausrichtung von Vergabungen. Stiftungsorgan ist der Verwaltungsrat der Stifterin. Als Zeichnungsberechtigte sind von ihm ernannt worden: Dr. Richard Kern, Chemiker, von Bülach, und Dr. Georges Jenny, Chemiker, von Basel, beide in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Mülhauserstrasse 70.

Lederwaren. — 16. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Hirsch & Cie.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1926, Seite 1355), Handel in Lederwaren etc., ist infolge Konkurses aufgelöst worden; die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

Weine. — 16. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Welco A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 269 vom 16. November 1929, Seite 2276), Handel in Weinen etc., ist durch Konkurs aufgelöst worden. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

Mal- und Zeichnen-Artikel. — 16. April Die Firma **Gustav Lang,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1929, Seite 2464), Handel in Mal- und Zeichnen-Artikeln, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

16. April. Unter der Firma **Société d'Etudes pour la Papeterie de Pont-Sainte-Maxence S. A.** bildet sich, mit Sitz in Basel und auf unbeschränkte Dauer, eine Aktiengesellschaft, die das Studium und die Vorbereitung für den Betrieb einer Papierfabrik in Pont-Sainte-Maxence (Frankreich), sowie aller damit verwandten Unternehmungen und den Erwerb der erforderlichen Konzessionen zum Zweck hat. Die Statuten sind am 1. April 1930 festgesetzt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Dr. Rudolf Speich, Bankdirektor, von Glarus, in Basel, Präsident; Jakob Oeri-Simonius, Bandfabrikant, von und in Basel, Vizepräsident; Jan van Mierlo-Proost, Senator, belgischer Staatsangehöriger, in Turnhout (Belgien). Die Unterschrift führen je zwei Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 1.

16. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Landgenossenschaft Hirzbrunnen,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 3. April 1924, Seite 557), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. März 1930 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Immobilien. — 16. April. Unter der Firma **Einbaum A.-G.** wurde, mit Sitz in Basel und auf unbeschränkte Dauer, eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Statuten sind am 14. April 1930 festgestellt worden. Gegenstand des Unternehmens ist der Kauf, der Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist zurzeit Dr. Hans Rudolf Suter, Advokat und Notar, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gerbergasse 11.

16. April. Folgende zwei Firmen werden infolge Konkurses der Inhaber von Amtes wegen gestrichen:

1. Zündholzvertrieb. — **Hermann J. Kurz,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1930, Seite 97), Zündholzvertrieb en gros.

2. Textilwaren. — **Emil Roederer,** in Riehen (S. H. A. B. Nr. 298 vom 10. Dezember 1929, Seite 2504), Handel in Textilwaren.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Möbelhandlung. — 1930. 10. April. Die Firma **Hans Welti,** Möbelhandlung, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1929, Seite 326), ist infolge Uebergangs des Gesehäftes mit Aktiven und Passiven an die «Möbelhaus Hans Welti Aktiengesellschaft», in Schaffhausen, erloschen.

Unter der Firma **Möbelhaus Hans Welti Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Schaffhausen und auf unbestimmte Zeit, eine Aktiengesellschaft gebildet. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Erwerbung und Weiterführung der bis anhin unter der Firma «Hans Welti», in Schaffhausen, betriebenen Möbelhandlung. Die Statuten sind am 1. April 1930 festgelegt worden. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Dezember 1929 und speziellem Kaufvertrag vom 24. März 1930 von der Firma «Hans Welti», in Schaffhausen, das Geschäft mit Aktiven im Betrage von Fr. 65,794. 25 und Passiven im Betrage von Fr. 47,794. 25. Der verbleibende Betrag der Aktiven von Fr. 18,000 bildet den von der «Möbelhaus Hans Welti Aktiengesellschaft» der Firma «Hans Welti» zu bezahlenden Kaufpreis. Dieser wird durch Ueberlassung von 36 voll liberierten Aktien zu Fr. 500 beglichen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000 und ist eingeteilt in 80 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Durch Gesetz oder Statuten vorgeschriebene Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus ein bis drei Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen für die Gesellschaft rechtsverbindlich mit Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltungsrat kann weiteren Personen Einzel- oder Kollektivunterschrift erteilen. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Hans Welti, Kaufmann, von Zürich, in Schaffhausen, Präsident, und Ernst Welti, Maler, von Zürich, in Neuhausen. Geschäftslokal: Webergasse Nr. 39.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Kolonialwaren. — 1930. 14. April. Inhaberin der Firma **Bertha Bühler,** in Ebnat, ist Bertha Bühler, von Hemberg, in Ebnat. Kolonialwaren; Oberdorf.

14. April. **Milchgenossenschaft Au,** mit Sitz in Au (S. H. A. B. Nr. 171 vom 29. Januar 1920, Seite 170). Der bisherige Präsident Walter Geiger und der bisherige Vizepräsident Johann Frei sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle sind neu in den Vorstand gewählt worden: Titus Köppel, Landwirt, von und in Au, Aktuar, und Wilhelm Hüni, Landwirt, von Horgen, in Au. Der bisherige Aktuar Joseph Köppel ist als solcher zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde das bisherige Vorstandsmitglied Albert Rohner und zum Vizepräsidenten das bisherige Vorstandsmitglied Oskar Messmer; beide Landwirte, von und in Au, bestimmt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

14. April. **Viehzucht-Genossenschaft Diepoldsau-Schmitter,** Genossenschaft, mit Sitz in Diepoldsau (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1924, Seite 1615). Karl Thurnherr, bisher Kassier; Gustav Gasser, bisher Aktuar; Jakob Gasser und Johann Jakob Weder, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der ersten Beiden sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jakob Zellweger, von Schmitter-Diepoldsau, Kassier; Hans Gasser, von Diepoldsau, Aktuar; diese beiden Landwirte; Johann Kuster, Verwalter, von Diepoldsau, und Johann Künzle, Landwirt, von Wildhaus; sämtliche in der Gemeinde Diepoldsau. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit Kassier oder Aktuar.

15. April. **Genossenschaft der Wasserwerkbesitzer a./d. Uze,** mit Sitz in Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 89 vom 20. April 1925, Seite 663). Der bisherige Präsident des Vorstandes ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Mitglied des Vorstandes und als dessen Präsident gewählt: Walter Heer, Kaufmann, von Rheineck, in Oberuzwil. Derselbe führt für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift einzeln.

15. April. **Textildruck-Aktiengesellschaft (Impressions Textiles Société Anonyme),** Aktiengesellschaft, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 122 vom 26. Mai 1928, Seite 1041). Robert C. Stauffenegger und Emil Steinlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Oskar Brandenberger, Kaufmann, von Russikon (Zürich), in Zürich. Derselbe zeichnet kollektiv mit dem Geschäftsführer.

Ferggerei. — 15. April. Die Firma **Emil Klauser-Schneider,** Ferggerei, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 411 vom 3. November 1903, Seite 1642), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Haushaltungsartikel. — 15. April. Die Firma **Pfister,** Haushaltungsartikel, in St. Gallen O (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1929, Seite 2311), wird auf sein Begehren, gestützt auf die Reduktion des Geschäftsbetriebes, im Handelsregister gestrichen.

Spedition, Inkasso. — 15. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Otto Haller & Cie.,** Spedition und Inkasso, mit Hauptsitz in Bregenz und Zweigniederlassung in Buchs (S. H. A. B. Nr. 86 vom 1. April 1920, Seite 619), hat ihre Filiale in Buchs aufgegeben. Aktiven und Passiven der letzteren sind auf die Kollektivgesellschaft «Schenker & Cie. Buchs», mit Hauptsitz in Buchs und Zweigniederlassungen in St. Margrethen und Romanshorn, übergegangen. Die Firma «Hailer & Cie.» ist daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen erloschen.

Stickereien. — 15. April. Die aufgelöste Kommanditgesellschaft unter der Firma **Paul Meyer & Co. in Liq.,** Fabrikation von Stickereien, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1929, Seite 927), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Metzgerei, Wirtschaft. — 1930. 16. April. Inhaber der Firma **Albert Köferli, z. Blume,** in Döttingen, ist Albert Köferli, von Lengnau, in Döttingen. Metzgerei und Wirtschaft. z. Blume.

Metzgerei. — 16. April. Inhaber der Firma **Ernst Müller,** in Safenwil, ist Ernst Müller, von und in Safenwil. Metzgerei; im Dorf.

Oel, Kitt, Kreide etc. — 16. April. Die Firma **Plüss-Staufer Aktiengesellschaft, in Oftringen** (S. H. A. B. 1927, Seite 1507), hat als neues Mit-

glied in den Verwaltungsrat gewählt Reinhold Blattmann, Direktor, von Oberrieden (Zürich), in Zürich. Paul Rüegger und Ernst Rudloff sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Obst, Landesprodukte. — 1930. 14. April. Inhaber der Firma **Ernst Müller**, in Kreuzlingen, ist Ernst Müller-Sulger, von Gächlingen (Schaffhausen), in Kreuzlingen. Obsthandel und Landesprodukte en gros; Getreide und Futtermittel. Schulstrasse 17.

14. April. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsereigenossenschaft Sonnenberg**, in Sonnenberg-Hefenhofen (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1924, Seite 2024), hat in der Generalversammlung vom 22. Oktober 1929 die persönliche und solidarische Haftpflicht der einzelnen Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft beschlossen. § 6 der Genossenschaftsstatuten lautet jetzt wie folgt: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch. Jakob Ackermann ist aus dem Vorstand ausgetreten. An seiner Stelle wurde Ernst Ackermann, Landwirt, von Hefenhofen, in Auenhofen, als Beisitzer in den Vorstand gewählt.

Gummiwaren etc. — 14. April. **A. Schneider & Co., Alpawerk**, in Sirnach (S. H. A. B. Nr. 145 vom 25. Juni 1929, Seite 1324). Den Kommanditären Adolf Leutenegger und Guido Baumgartner-Braun ist Kollektivprokura erteilt. Die bisherige Einzelprokura des Anton Schneider wurde in Kollektivprokura umgeändert. Die Genannten zeichnen je kollektiv zu zweien unter sich. Die Prokura von Frl. Marie Rimensberger ist erloschen.

14. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Oberneunforn**, in Oberneunforn (S. H. A. B. Nr. 163 vom 15. Juli 1924, Seite 1205), ist Heinrich Wiesmann-Brunner ausgetreten und an seine Stelle Jakob Brack, Landwirt, von und in Oberneunforn, in den Vorstand gewählt worden.

Kolonialwaren. — 15. April. Inhaber der Firma **Fritz Greuter**, in Frauenfeld, ist Fritz Greuter, von Rickenbach (Zürich), in Frauenfeld. Kolonialwaren und Drogen. Zürcherstrasse 232.

15. April. **Darlehenskassenverein der Munizipalgemeinde Aadorf**, in Aadorf (S. H. A. B. Nr. 125 vom 18. Mai 1921, Seite 999). Ferdinand Wirth ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Kolonial- und Glaswaren. — 15. April. Die Firma **Ernst Boltshauser, Kolonial- und Glaswarenhandlung**, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1928, Seite 196), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Glaserei, Schreinerei. — 15. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **B. Schärli & Lüthy**, mechanische Glaserei, Bau- und Möbelschreinerei, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 75 vom 2. April 1929, Seite 659), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « Paul Lüthy », in Weinfelden.

Inhaber der Firma **Paul Lüthy, in Weinfelden**, ist Paul Lüthy, von Muhen (Aargau), in Weinfelden. Der Firmainhaber übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « B. Schärli & Lüthy ». Mechanische Glaserei, Bau- und Möbelschreinerei.

27. März/15. April. **Otto Mayer**, Sandsteinfabrik, Steinmehl und Terrazzowerk, in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 5. Oktober 1925, Seite 1673). Der Firmainhaber hat Einzelprokura erteilt an Rudolf Herzog, Kaufmann, von Homburg, in Weinfelden; Hermann Billing, Ingenieur, von Schaffhausen, in Bürglen, und Otto Mayer, jun., Bautechniker, von Herten-Frauenfeld, in Bürglen. Die Prokura der Hermine Mayer-Ehrmann ist erloschen. Die Firma lautet nunmehr **Otto Mayer, Kunststeinfabrik, Kies- & Schotterwerk**. Geschäftsnatur ist: Kunststeinfabrikation, Kies- und Schotterwerk. Steinmehle und Terrazzo.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

Costruzioni in ferro. — 1930. 15 aprile. Sotto la ragione sociale **Vescovi Giuseppe e Figlio**, in Traversa di Marolta, si è costituita una società in nome collettivo tra Giuseppe Vescovi fu Giovanni ed il di lui figlio Arturo, ambedue da cd in Traversa di Marolta. La società ebbe inizio il 1° gennaio 1930. Il socio Giuseppe Vescovi solo ha la firma sociale. Costruzione in ferro.

Ufficio di Bellinzona

Hotel-ristorante. — 14 aprile. La ditta individuale **Küchler Giulio**, in Bellinzona, **Hôtel-Ristorante Bellinzona e Café de la Poste** (F. u. s. di c. del 12 dicembre 1924, n° 292, pagina 2034), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Manifattura celoloide, ecc. — 14 aprile. Titolare della ditta **Hoffmann Felice**, in Bellinzona, è Felice Hoffmann, da Zittau (Germania), in Bellinzona. Manifattura celoloide e reclame luminosa. Via Lodovico il Moro-casa Fasola.

Ufficio di Locarno

Mercerie, mode, ecc. — 15 aprile. La ditta individuale **Rina Maggetti già Coniugi Merlini**, in Locarno, chincaglierie, mercerie, mode, articoli di lusso (F. u. s. di c. del 7 febbraio 1911, n° 33, pagina 198), è radiata per avvenuto decesso della titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta « Sorelle Maggetti già Maggetti-Merlini », in Locarno.

15 aprile. Elvira e Silvia Maggetti di Carlo, da Intragna, in Locarno, hanno costituito a datare dal 1 gennaio 1929, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Sorelle Maggetti già Maggetti-Merlini**, con sede in Locarno. La società ha rilevato l'attivo ed il passivo della cessata ditta « Rina Maggetti già Coniugi Merlini ». Mercerie, mode, articoli di lusso. Negozio in Piazza Grande.

Ufficio di Lugano

Commestibili, ferramenta. — 14 aprile. Ditta individuale **Borri Giuseppe**, con sede a Tesserete, commestibili e ferramenta (F. u. s. di c. n° 227 del 28 settembre 1929, pagina 1956). Il titolare della ditta, Giuseppe Borri di Luigi, da Lopagno, domiciliato a Sala Capriasca, per convenzione matrimoniale 3 marzo 1930, ha stabilito con sua moglie Domenica nata Rovelli, il regime della separazione dei beni a sensi degli art. 241/247 C. C. S.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Constructions électromécaniques. — 1930. 15 avril. Le chef de la maison **Alfred Capré**, à Aigle, est Alfred fils de feu François Capré, d'Aigle, y domicilié. Atelier de constructions électromécaniques. A Aigle, Pré Yonnet.

15 avril. Dans sa séance du 17 mars 1930, le conseil d'administration de la **Parqueterie d'Aigle**, société anonyme dont le siège est à Aigle (F. o. s. du c. des 7 mai 1883 et 6 août 1928), a appelé au poste de sous-directeur Robert Kernen, de Reutigen, domicilié à Aigle, jusqu'ici fondé de pouvoirs. Robert Kernen continuera comme par le passé à signer individuellement au nom de la société. Dans sa séance du même jour, le conseil a conféré la procuration collective à Henri Reist, d'Aarau, et Walter Aebi, de Heimiswil (Berne), les deux domiciliés à Aigle.

15 avril. La **Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, société anonyme avec siège social à Bâle, siège d'affaires à Lausanne, et agence à Aigle (F. o. s. du c. des 16 octobre 1912 et 1er mars 1930). L'assemblée générale des actionnaires du 28 février 1930 a élu comme nouveaux membres du conseil d'administration: Dr. Robert Haab, ancien conseiller fédéral, de Wädenswil (Zurich), à Zurich; Jules Bloch-Sulzberger, commerçant, de et à Zurich, et Charles Zahn-Sarasin, banquier, de et à Bâle.

15 avril. Sous la dénomination de **Comité d'Action pour le Sanatorium Universitaire International**, il a été constitué une association régie par les art. 60 et suivants du Code civil suisse. Son siège est à Leysin. Elle a pour but d'étudier les bases de la fondation à Leysin d'un Sanatorium Universitaire International, de chercher des appuis moraux et financiers pour cette fondation, de faire dans ce but toute propagande nécessaire, et, d'une manière générale, de faire toutes choses utiles à la réalisation de son but. Ses statuts portent la date du 21 décembre 1929. Ce but n'est pas lucratif. L'association se recrute par co-optation. La cotisation annuelle minimum est de fr. 5. La qualité de membre se perd par la démission qui peut être donnée en tout temps, et par le décès. Les engagements pris au nom de l'association ne sont garantis que par son actif. Les membres du comité n'assument aucune responsabilité personnelle. Les publications de l'association sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Les organes de l'association sont l'assemblée des sociétaires et son comité composé de quatre membres. Le président du comité est Arthur Rohn, Dr. h. c., président du conseil de l'Ecole Polytechnique fédérale, de Genève, à Zurich; le secrétaire-général est Louis-Constant Vauthier, docteur en médecine, directeur du Sanatorium Universitaire Suisse, de Le Pâquier (Neuchâtel), domicilié à Leysin. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire-général. Bureaux: à Leysin.

Bureau de Lausanne

Marchandises diverses. — 16 avril. La maison **Max Cahn**, à Lausanne, représentations, importation et exportation de marchandises de diverse nature (F. o. s. du c. du 13 janvier 1930), fait inscrire que la procuration conférée à Armand Wyler est éteinte et radiée.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

1930. 12 avril. Sous la raison sociale **Hôtel du Chalet S. A. à Morgins**, il est créé une société anonyme qui a son siège à Morgins, commune de Trois-Torrents, et pour but la location, l'exploitation, la mise en valeur ou la vente de l'Hôtel du Chalet, à Morgins. Les statuts ont été dressés en la forme authentique en date du 29 janvier 1930. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives et entièrement libérées. Antoine Chappex, de Monthey, Etienne Multone de Veysonnaz, Auguste Friderich, de Salins, et Jules Trottet, de Monthey, tous domiciliés à Monthey, font apport à la société, suivant inventaire dressé en date du 29 janvier 1930, de l'Hôtel du Chalet, à Morgins, consistant en bâtiments et terrains et du mobilier y contenu, pour le prix de fr. 44,475.20. Ils reçoivent chacun, en contre-valeur partielle de leur apport, cinq actions de la société, le surplus de la valeur des apports effectués étant payé, sous forme de reprise par la société, de dettes s'élevant à la somme de fr. 34,475.20. Les publications légales de la société ont lieu dans le Bulletin officiel du Valais, à Sion. La société est administrée par un conseil d'administration de deux à cinq membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire du conseil. Celui-ci est composé actuellement de Etienne Multone, entrepreneur, de Veysonnaz, président; Antoine Chappex, directeur de banque, de Monthey, secrétaire, tous deux domiciliés à Monthey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Société immobilière. — 1930. 14 avril. Par acte authentique du 9 avril 1930 et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale **Progrès 11 S. A.**, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but: l'acquisition, l'exploitation et la vente de l'immeuble rue du Progrès 11, à la Chaux-de-Fonds (art. 785 et co-propriété à l'art. 689 du cadastre de la Chaux-de-Fonds). Cette acquisition a lieu de Georges-Henri Jean-Petit-Matile pour le prix de fr. 50,000. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications concernant les tiers ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires sociales est confié à un conseil d'administration composé de un à trois membres qui confère la signature sociale et nomme tout directeur. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Pour le premier exercice social commençant ce jour pour finir le 1er mai 1931, le conseil d'administration est composé d'un seul membre en la personne de Fritz Geiser, négociant, originaire de Langenthal, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: au siège de la gérance, rue L. Robert 32 (« Gérances et Contentieux S. A. »).

Bureau de Neuchâtel

14 avril. La société **Radio-Club Suisse**, association ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 11 septembre 1923, n° 212, page 1744), a, dans son assemblée générale du 9 février 1930, voté sa dissolution et constaté la clôture de la liquidation. Cette société est radiée.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 72119. — Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1929, 14 Uhr.
Ernst Pfirter, Waschmaschinenfabrik, Fabrikation,
Pratteln (Schweiz).

Wäschereimaschinen.

KOMET

Nr. 72120. — Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1930, 18 Uhr.
Anton Brun, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

Sauerkraut.

Nr. 72121. — Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1930, 19 Uhr.
Chemo A. G., Fabrikation und Handel,
Wangen bei Olten (Schweiz).

Baumkarbolineum, Bekämpfungsmittel gegen Baumschädlinge und andere Produkte aller Art, die dazu dienen, Obst- und Zierbäume zu bespritzen oder anzustreichen.

FRUTTIN

Nr. 72122. — Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1930, 18½ Uhr.
Mc Vitie and Price, Limited, Fabrikation,
Edinburgh und London (Grossbritannien).

Als Nahrungsmittel verwendbare Substanzen oder Substanzen als Bestandteile in Nahrungsmitteln.

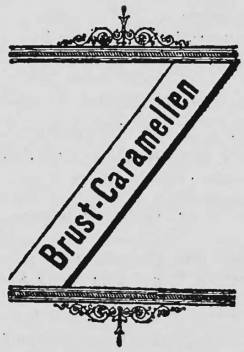
WHEATOLO

Nr. 72123. — Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1930, 19 Uhr.
Borrer & Rufer Lack- & Farbenwerk, Fabrikation und Handel,
Solothurn (Schweiz).

Farbwaren, Firnisse und Lacke aller Art.

Nr. 72124. — Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1930, 19 Uhr.
T. Kaiser Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Liestal (Schweiz).

Husten-Bonbons, Hustenmittel, Bonbons, Brust-Karamellen.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 26480 von T. Kaiser, St. Margrethen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 17. November 1929 an).

Nr. 72125. — Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1930, 12 Uhr.
Adam Engelbrecht, Fabrikation und Handel,
Krailling-Post Planegg bei München (Deutschland).

Automaten, Uebergusseinsätze für Kochkessel, Waschtrichter, Riffelbretter, Waschstriegel und -Bürsten, Waschstampfer und -Klopfer.

N° 72126. — Date de dépôt: 28 février 1930, 20 h.
Société Philanthropique de „La Lignière", fabrication et commerce,
Gland (Vaud, Suisse).

Produits alimentaires hygiéniques tels que: Biscuits à l'avoine, aux fruits, aux amandes, biscottes, flûtes au malt. Crèmes d'amandes, de noisettes, d'arachides. Produits au gluten pour diabétiques; Flûtes et biscuits pour néphritiques. Succédanés de café. Succédanés de viande.

GUTE GESUNDHEIT
BONNE SANTÉ

Nr. 72127. — Hinterlegungsdatum: 2. März 1930, 4 Uhr.
E. A. Maeder & Co., Fabrikation und Handel,
St. Gallen (Schweiz).

Stempel und Schilder jeder Art und Zubehör.

Nr. 72128. — Hinterlegungsdatum: 27. März 1930, 9 Uhr.
E. A. Maeder & Co., Fabrikation und Handel,
St. Gallen (Schweiz).

Waschmaschinen und Antriebe hiefür, Wäschezentrifugen, Auswindmaschinen.

MEA

N° 72129. — Date de dépôt: 8 mars 1930, 16 h.
Ephraim Feldmann-Taube, Fabrication d'horlogerie Arezon (Ephraim Feldmann-Taube, Arezon Watch Mfg.), fabrication,
Bienne (Suisse).

Montres et parties de montres.

FELDTA

N° 72130. — Date de dépôt: 8 mars 1930, 16 h.
Ephraim Feldmann-Taube, Fabrication d'horlogerie Arezon (Ephraim Feldmann-Taube, Arezon Watch Mfg.), fabrication,
Bienne (Suisse).

Montres et parties de montres.

EFTE

Nr. 72131. — Hinterlegungsdatum: 11. März 1930, 11 Uhr.
Lauber-Köhler, Handel,
Luzern (Schweiz).

Suppen in fester und flüssiger Form, Suppenstangen, Suppenwürze, Bouillonwürfel, gekörnte Bouillonmasse, Lebensmittel aller Art.

BUFFET

Nr. 72132. — Hinterlegungsdatum: 11. März 1930, 11 Uhr.
Lauber-Köhler, Handel,
Luzern (Schweiz).

Malzpräparate, Präparate aus Malz in Verbindung mit Cacao, Eiern, Milch usw. und andere malzhaltige Nährmittel.

VEROMALT

Nr. 72133. — Hinterlegungsdatum: 11. März 1930, 11 Uhr.
Lauber-Köhler, Handel,
Luzern (Schweiz).

Seife, Seifenflocken, Seifenschuppen, Seifenpulver.

FIRN

N° 72134. — Date de dépôt: 12 mars 1930, 18¾ h.
Technicolor Motion Picture Corporation, fabrication,
Boston (Massachusetts, E.-U. d'Amérique).

Films cinématographiques.

TECHNICOLOR

N° 72135. — Date de dépôt: 17 mars 1930, 10 h.
Abel Provin, fabrication,
Lausanne (Suisse).

Spécialités de produits diététiques.

„GLUTTA“

N° 72136. — Date de dépôt: 21 mars 1930, 10 h.
Manufacture de Chocolat S. A., fabrication,
Genève (Suisse).

Chocolat en poudre, chocolat en tablettes, cacao et articles de confiserie.

Bon Ami

N° 72137. — Date de dépôt: 19 mars 1930, 7 h.
Charles Bosson, commerce,
Plainpalais (Genève, Suisse).

Anthracite.

N° 72138. — Date de dépôt: 19 mars 1930, 7 h.
Schmidlin et Cie., fabrication,
Villeneuve (Vaud, Suisse).

Chocolat, produits de chocolat, cacao, produits de cacao, articles de confiserie à base de chocolat.

Nr. 72139. — Hinterlegungsdatum: 18. März 1930, 18 Uhr.
Ernst Dumermuth, Fabrikation und Handel,
Gwatt-Thun (Schweiz).

Schuhcreme, Bodenwichse, Waschseife, Waschpulver und Schmierseife.

" T h u n i a "

Nr. 72140. — Hinterlegungsdatum: 19. März 1930, 20 Uhr.
C. A. Peter & Cie., vorm. J. Peter-Graf, Fabrikation,
Winterthur (Schweiz).

Weinessig.

Nr. 72141. — Hinterlegungsdatum: 20. März 1930, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche- & Kragenfabrik Basel,
Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).

Wäscheartikel aller Art, insbesondere Herrenkragen aus Baumwolle, Leinen, Seide und Kunstseide.

UNION-COLLAR

Nr. 72142. — Hinterlegungsdatum: 21. März 1930, 18¼ Uhr.
Aktiengesellschaft Merker & Cie., Fabrikation und Handel,
Baden (Schweiz).

Badeöfen und darauf bezügliche Geschäftspapiere und Reklameartikel.

Rex

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27530 von F. Merker & Cie., Baden. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 21. März 1930 an).

Nr. 72143. — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 12½ Uhr.
Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich,
Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Seifen für Industrie und Haushalt, Toiletteseifen, Parfümerien und kosmetische Mittel, Waschmittel und Kerzen aller Art, Stearin, Glycerin.

Friedrich Steinfels

(Erneuerung der Marke Nr. 27493. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. März 1930 an).

Nr. 72144. — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 12½ Uhr.

Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich,
Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Seifen für Industrie und Haushalt, Toiletteseifen, Parfümerien und kosmetische Mittel, Waschmittel und Kerzen aller Art, Stearin, Glycerin.

Handlichste Form

(Erneuerung der Marke Nr. 27494. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. März 1930 an).

Nr. 72145. — Hinterlegungsdatum: 22. März 1930, 12½ Uhr.

Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich,
Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Seifen für Industrie und Haushalt, Toiletteseifen, Parfümerien und kosmetische Mittel, Waschmittel und Kerzen aller Art, Stearin, Glycerin.

Bien en main

(Erneuerung der Marke Nr. 27495. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. März 1930 an).

N° 72146. — Date de dépôt: 22 mars 1930, 11¼ h.

Dr. Edmond Vaucher, fabrication et commerce,
Lausanne (Suisse).

Eau, poudre et pâte dentifrices; produits hygiéniques et cosmétiques et réclame y relative.

222

Nr. 72147. — Hinterlegungsdatum: 24. März 1930, 5 Uhr.

H. Ruetz & Cie., Handel,
Baden (Schweiz).

Feuerbeschickungsapparate für Brennöfen der keramischen Industrie.

N° 72148. — Date de dépôt: 24 mars 1930, 16 h.

Fabrique d'horlogerie „La Champagne" Louis Müller & Cie. S. A.,
fabrication,
Bienne (Suisse).

Montres, parties de montres ou étuis.

SPORTANK

Nr. 72149. — Hinterlegungsdatum: 25. März 1930, 10 Uhr.

Bürki & Co., Handel,
Bern (Schweiz).

Käse.

(Erneuerung der Marke Nr. 26950. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. Februar 1930 an).

Nr. 72150. — Hinterlegungsdatum: 25. März 1930, 18¼ Uhr.

William Haines Hutchinson, Fabrikation und Handel,
London (Grossbritannien).

Artikel aus mineralischen und andern Substanzen für Bau- oder Dekorationszwecke, insbesondere Asphalt und bituminöse Materialien, auch mineralische Substanzen, welche mit Bindemitteln, wie Bitumen, Teer, Pech u. dgl. überzogen oder vermischt sind, zum Gebrauch bei der Herstellung oder Reparatur von Strassen und ähnlichen Zwecken.

CARPAVE

Nr. 72151. — Hinterlegungsdatum: 27. März 1930, 8 Uhr.

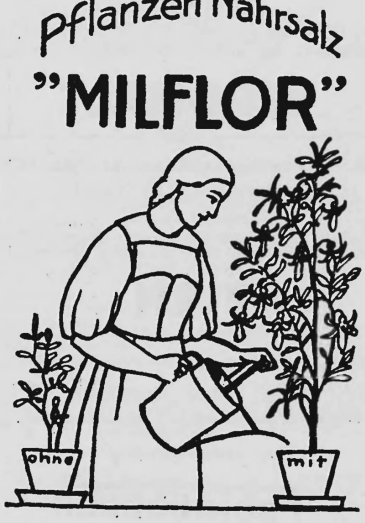
Maurice Lustenberger's Söhne & Gebrüder Dürst Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Langrüti-Hünenberg b. Cham (Schweiz).

Käse und Käseprodukte.

Nr. 72152. — Hinterlegungsdatum: 4. April 1930, 16¾ Uhr.

Friedr. Schmid & Cie., Fabrikation und Handel.
Bern (Schweiz).

Pflanzen-Nährsalz.



Uebertragung — Transmission

Nr. 70147. Dr. med. dent. Paul Günter, Bern. — Uebertragung an Dr. A. Wander A. G., Bern (Schweiz). — Eingetragen am 1. April 1930, 15 Uhr.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 65980

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 7 avril 1930, la maison **«Julius Meinl A.-G.»**, à Wien (Autriche), titulaire de la marque internationale n° 65980, a renoncé à la protection de cette dernière en Suisse.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 8 avril 1930.

Löschungen — Radiations

Nr. 71898. (S. H. A. B. Nr. 68 von 1930). **Uebersee-Handel A. G., Zürich.** — Am 9. April 1930 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Nr. 71971. (F. o. s. du c. n° 73 de 1930). **H. Williamson Ltd. Büren Watch C°, Büren a. Aare.** — Radiée le 11 avril 1930 à la demande de la titulaire.

Spar- und Leihkasse in Thun

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1929** (nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates) — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	390,987	94	Eigenes Kapital:		
Bankguthaben	3,389,056	23	a) Aktienkapital	5,000,000	—
Auslandguthaben für Rechnung Dritter	31,594	05	b) Reservefonds	1,000,000	—
Coupons	12,533	10	c) Spezial-Reservefonds	550,000	—
Wechsel-Portefeuille	3,024,000	—	d) Dividenden- und Verlust-Reserve	420,000	—
Devisen	7,386	90	e) Unterstützungsfonds	238,478	—
Wertschriften	3,874,542	05	f) Gewinn-Saldo-Vortrag	11,114	45
Akkreditierte	20,346,975	90	Rückstellung für Neubau	50,000	—
Schuldschein-Darlehen	13,135,735	90	Kassenscheine	12,516,000	—
Hypothekar-Darlehen	8,631,969	43	Spareinlagen	25,187,605	72
Zu veräussernde Liegenschaften	375,000	—	Deponenten	5,709,134	36
Liegenschaften für den eigenen Gebrauch	435,000	—	Akkreditierte	1,160,765	20
Liegenschaft «Kreuz» erworben für ein neues Bankgebäude	1	—	Gutscheine in laufender Rechnung	438,134	95
Kautionen	291,449	95	Bankschulden	1,415,292	88
Diverse Bilanz-Konti	77,418	75	Auslandguthaben für Rechnung Dritter	31,594	05
Zinse	842,662	40	Kautionen	291,449	95
Mobiliar	1	—	Diverse Bilanz-Konti	547,941	24
			Laufende Zinse	298,803	80
	54,866.314	60		54,866.314	60

Soll — **Gewinn- und Verlust-Rechnung abgeschlossen auf 31. Dezember 1929** — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verwaltungs- und Liegenschafts-Unkosten	351,471	04	Vortrag aus 1928	14,210	25
Steuern	102,925	57	Wechsel-Ertrag	221,442	75
Rückstellung für Neubau	50,000	—	Zinsen und Kommissionen	2,672,001	02
Zinse	1,967,988	12	Mietzinse	35,175	—
Verluste	20,630	40	Kursgewinne auf Wertschriften	17,060	—
Abschreibung auf Wertschriften, Mobilien	24,409	—	Diverse	41,113	41
Diverse	2,829	10			
Gewinn	480,749	20	(A. G. 74)		
	3,001,002	43		3,001,002	43

Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz, à Genève

Actif — **Bilan au 31 décembre 1929** — **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Actions et fonds divers	5,266,382	25	Capital social	12,500,000	—
Etablissement des usines, compte capital	6,850,000	—	Réserve ordinaire	1,250,000	—
Comptes courants des usines et comptes courants divers	5,859,109	30	Fonds de prévoyance	400,000	—
Caisse	7,856	35	Amortissements	1,446,249	90
			Coupons arriérés	1,901	20
			Profits et pertes	2,385,196	80
	17,983,347	90		17,983,347	90

Doit — **Compte de profits et pertes** — **Avoir**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais généraux	309,063	75	Solde ancien	13,898	45
Solde disponible	2,385,196	80	Revenus divers	2,680,362	10
	2,694,260	55	(A. G. 72)	2,694,260	55

Compagnie des Machines à Coudre Singer S. A., Genève

Actif — **Bilan au 31 décembre 1929** — **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Marchandises	2,300,453	42	Capital	1,000,000	—
Débiteurs	2,100,031	78	Fonds de réserve	25,073	03
Immeuble	700,000	—	5 % s. bénéfice 1929	2,385	30
Mobilier	132,055	15	Créanciers	4,176,599	96
Caisse	16,838	30	Bénéfice net	45,320	36
	5,249,378	65		5,249,378	65

Débit — **Compte de profits et pertes au 31 décembre 1929** — **Crédit**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Dépenses	2,462,611	15	Marchandises	2,491,875	16
Fonds de réserve	2,385	30	Immeuble	18,441	65
Bénéfice net	45,320	36	(A. G. 73)		
	2,510,316	81		2,510,316	81

E. Paillard & Cie. S. A., Ste-Croix et Yverdon

Actif — **Bilan au 31 décembre 1929** — **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, chèques postaux, portefeuille	103,392	21	Capital social	2,300,000	—
Comptes débiteurs	2,217,695	95	Obligations	700,000	—
Marchandises	1,028,000	—	Comptes créanciers	1,004,770	02
Immeubles et installations	918,302	15	Réserves	362,300	—
Machines, outillage, mobilier	709,793	30	Profits et pertes	610,113	59
	4,977,183	61		4,977,183	61

Doit — **Compte de profits et pertes** — **Avoir**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais généraux	488,561	94	Report de l'exercice 1928	781	55
Bénéfice de l'exercice 1929	610,113	59	Produit de l'exploitation	1,097,893	98
	1,098,675	53	(A. G. 75)	1,098,675	53

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abkommen zwischen der Schweiz und Rumänien (Verlängerung)

Das rumänischerseits auf 1. März 1930 gekündigte und Ende Februar bis 1. Mai nächsthin verlängerte vorläufige Handelsabkommen zwischen der Schweiz und Rumänien vom 28. Januar/1. Februar 1923 wird gemäss Vereinbarung zwischen den beiden Regierungen um weitere zwei Monate, d. h. bis 1. Juli 1930, verlängert. 93. 23. 4. 30.

Accord commercial entre la Suisse et la Roumanie (prorogation)

Suivant entente entre la Suisse et la Roumanie, l'accord commercial provisoire roumano-suisse des 28 janvier et 1er février 1928, dénoncé par le Gouvernement roumain au 1er mars 1930 et prolongé fin février jusqu'au 1er mai, restera en vigueur jusqu'au 1er juillet prochain. 93. 23. 4. 30.

Republik Honduras — Konsularfakturen (Gebühren)

Das Generalkonsulat der Republik Honduras in der Schweiz, in Bern, teilt mit, dass gemäss Beschluss der Nationalversammlung vom 17. März 1930 die Beglaubigungsgebühren für Konsulatsfakturen von 3 % des Fakturawerts auf 5 % erhöht werden. Die Verordnung tritt mit 1. Mai 1930 in Kraft. 93. 23. 4. 30.

République de Honduras — Factures consulaires (émoluments)

Selon une communication du Consulat général de la République de Honduras en Suisse, à Berne, l'Assemblée nationale a décidé le 17 mars 1930 de porter à 5 % (au lieu de 3 % jusqu'ici) l'émolument pour la légalisation des factures consulaires. Cette décision sera appliquée à partir du 1er mai 1930. 93. 23. 4. 30.

Turquie

Par une communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 255, du 31 octobre 1929, il a été porté à la connaissance des milieux économiques suisses intéressés, que la Turquie avait dénoncé le traité de commerce turco-suisse du 4 mai 1927, qui devait dès lors prendre fin le 29 avril 1930.

Dans l'attente de l'issue des pourparlers entamés par le Ministre de Suisse en Turquie en vue d'un nouvel accord commercial, notre représentant diplomatique à Angora a été chargé de signer un modus vivendi provisoire qui a été en effet conclu le 21 de ce mois et qui entrera en vigueur le 29 avril prochain et aura force de loi jusqu'à la mise en vigueur d'un nouveau traité de commerce entre la Suisse et la Turquie.

Ce modus vivendi assure à l'exportation des produits suisses en Turquie le traitement de la nation la plus favorisée. La Suisse bénéficiera donc des abattements contenus dans la liste B du traité de commerce franco-turc, du 29 août 1929. En effet, bien que ce traité n'ait pas encore reçu l'approbation des Parlements des deux pays respectifs, les listes contenant les concessions tarifaires ont été mises en vigueur à partir du 1er octobre 1929, par échange de notes.

Dans la Feuille officielle du 7 octobre 1929, n° 234, il a déjà été publié un extrait de la liste B en question, contenant ceux des abattements obtenus par la France et pouvant intéresser aussi l'industrie et le commerce suisses.

Les Autorités turques ont également donné l'assurance au Ministre de Suisse que, jusqu'à l'entrée en vigueur du futur accord commercial, les dispositions contenues dans la convention commerciale turco-suisse du 4 mai 1927, concernant les voyageurs de commerce et les échantillons continueront à être appliquées à l'égard de la Suisse. 93. 23. 4. 30.

Verzeichnis der Handelsreisenden

Soeben erschien die Ausgabe 1930 des «Verzeichnisses der Handelsreisenden». Das Heft bringt in seinem ersten Teile eine nach Kantonen geordnete Zusammenstellung derjenigen Firmen, die in der Zeit vom 1. Januar bis 31. März 1930 Ausweiskarten für den Besuch der Privatkundschaft gelöst haben. Jeder Firma sind Angaben über ihre Geschäftszweige sowie die Namen der für sie tätigen Detailreisenden beigefügt. Der alphabetische Teil enthält ausser den Firmen auch sämtliche im Verzeichnis genannten Reisenden in einem gemeinsamen Alphabet. Das 200 Seiten zählende Heft kann zum Preise von Fr. 2. 50 von der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements bezogen werden. 93. 23. 4. 30.

Liste des voyageurs de commerce

Vient de paraître l'édition 1930 de la «Liste des voyageurs de commerce» qui, du 1er janvier au 31 mars 1930, se sont pourvus de cartes de légitimation pour la recherche de commandes auprès de particuliers. Sont adjointes aux raisons de commerce les désignations des branches de commerce ainsi que les noms de leurs voyageurs. Le répertoire alphabétique donne dans le même ordre alphabétique la liste complète de tous les voyageurs et raisons de commerce citées dans la première partie. On peut se procurer le livret de 200 pages auprès de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, au prix de fr. 2. 50 l'exemplaire. 93. 23. 4. 30.

Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1929

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit gibt die im Jahre 1929 auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung erschienenen Erlasse von Bund und Kantonen in einer Sammlung heraus, die als Sonderheft 8 der «Wirtschaftlichen und sozialstatistischen Mitteilungen» des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (Monatsbeilage zum Schweizerischen Handelsamtsblatt) voraussichtlich im Mai erscheinen wird. Die Abonnenten der «Mitteilungen» werden das Sonderheft ohne weiteres erhalten.

Bezahlende Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes, die sich für die Publikation interessieren, wollen dies bis 30. April dem Bureau des Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie ein Exemplar des Heftes unentgeltlich zugestellt erhalten werden.

La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera, probablement en mai, dans un fascicule spécial qui formera le 8e supplément de «La Vie économique», le texte des principaux actes législatifs et réglementaires édictés par la Confédération et les cantons au cours de l'année 1929 en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales. Les abonnés de «La Vie économique» recevront sans autre un exemplaire de ce fascicule spécial.

Les abonnés payants de la «Feuille officielle suisse du commerce» qui s'intéressent à cette publication en recevront un exemplaire gratuitement, à condition de s'inscrire jusqu'au 30 avril 1930 au bureau de la «Feuille officielle suisse du commerce», Effingerstrasse n° 3, Berne, en donnant leur adresse exacte.

Schweizer Mustermesse Basel 1930

(Mitgeteilt.)

Die Tage der Mustermesse sind eine schweizerische Manifestation für den Fortschritt in Produktion und Handel. Es ist deshalb sehr erfreulich zu erfahren, dass die Ausstellerzahl der diesjährigen Veranstaltung vom 26. April—6. Mai jene des Vorjahres übertrifft. In den 20 Industriegruppen sind gegen 1100 Industrie- und Gewerbebetriebe angemeldet. Das Messehaus der schweizerischen Produktion ist bis auf den letzten Platz belegt.

Die Schweizer Mustermesse 1930 zeigt wieder einen sehr grossen Teil heimischer Gütererzeugung. Auf Schritt und Tritt wird sich dem Besucher der Gedanke aufdrängen, dass wir Schweizer stolz sein müssen auf diese Leistungen. Durchweg ist das Streben nach gewissenhafter Arbeit wahrzunehmen. Das ist Qualität, echte Schweizerware, die hier angeboten wird, Ware, die Bevorzugung verdient.

Der Geschäftsmann, der sich der Zeitentwicklung anpasst, macht sich den Messebesuch zur Pflicht. Die wirtschaftlichen Verhältnisse von heute zwingen zu äusserster Anspannung und schärfster Kalkulation. In wenigen Stunden kann an der Messe viel Arbeit getan werden, für die sonst manche Tage des Jahres verwendet werden müssen. Auch abgesehen von den Einkaufs- und Orientierungsmöglichkeiten auf wirtschaftliche Weise, ist der Besuch der Messe für den fortschrittlichen Geschäftsmann von Nutzen. Die Veranstaltung bietet hunderterlei Anregungen für zeitgemässe Geschäftsführung.

Fahrpreisermässigung. Auf den Linien der Schweizerischen Bundesbahnen und der meisten Privatbahnen gilt folgende Ermässigung: gewöhnliche Billette einfacher Fahrt nach Basel, die an einer schweizerischen Station gelöst werden, berechtigen zur unentgeltlichen Rückfahrt nach der betreffenden Abgangsstation. Voraussetzung dafür ist, dass dieses Billette im Bahnbureau der Messe abgestempelt werden. Die Billette können an schweizerischen Stationen schon am 24. April gelöst, aber frühestens am 26. April zur Rückfahrt benützt werden. Die Gültigkeitsdauer dieser Billette wird auf 6 Tage festgesetzt. Die Rückfahrt muss jedoch spätestens am 8. Mai erfolgen. Der Schnellzugszuschlag ist für Hin- und Rückfahrt voll zu bezahlen. Personen, die auf Grund besonderer Vorschriften mit Billetten zu halben Taxen reisen (einschliesslich Kinder), haben auf die vorstehend erwähnten Vergünstigungen keinen Anspruch. 93. 23. 4. 30.

Foire Suisse d'Echantillons de Bâle 1930

(Communiqué.)

Les journées de la Foire Suisse contribuant dans une large mesure au développement de l'industrie et du commerce, il est d'autant plus réjouissant d'apprendre que le nombre des exposants à la manifestation de cette année (26 avril—6 mai) dépasse celui de l'année passée. Près de 1100 entreprises industrielles sont inscrites dans les 20 groupes d'industries que compte la manifestation. Les bâtiments qui abritent la foire de la production suisse sont occupés jusqu'à la dernière place.

Une très grande partie de l'activité nationale est cette année-ci encore représentée à la Foire. Le visiteur pourra se persuader à chaque pas que la Suisse doit être fière de ce qu'elle produit. L'on constate d'une manière générale un sérieux effort tendant à orienter la fabrication dans une voie toujours plus rationnelle. C'est à la Foire que s'affiche la qualité du véritable produit suisse, un produit digne de la préférence de l'acheteur.

La visite de la Foire s'impose à tout commerçant qui a fait siennes les méthodes nouvelles de travail. Les relations économiques actuelles exigent une très grande tension d'esprit et un sens aigu des affaires. Une grande somme de travail qui aurait demandé plusieurs jours en d'autres circonstances, peut être liquidée en quelques heures à la Foire. Sans tenir compte des possibilités d'achat et d'orientation d'ordre économique qu'elle présente, la visite de la Foire ne peut être que profitable à tous les commerçants. La Foire leur fournira maintes directives qui leur seront utiles pour diriger leur entreprise suivant les conceptions nouvelles.

Tarifs ferroviaires réduits. Sur les lignes des Chemins de fer fédéraux et de la plupart des chemins de fer privés, les billets ordinaires de simple course pour Bâle, délivrés par une station suisse, sont valables pour le retour gratuit à la station de départ, s'ils ont été timbrés au bureau des chemins de fer de la Foire. On peut se faire délivrer les billets dans les stations suisses le 24 avril déjà, mais le retour doit avoir lieu le 26 avril au plus tôt. La durée de la validité de ces billets est fixée à 6 jours. Toutefois le retour doit s'effectuer le 8 mai au plus tard. La surtaxe pour trains directs est à payer intégralement pour l'aller et le retour.

Les personnes qui voyagent avec des billets de demi-taxe (y compris les enfants) sur la base de dispositions spéciales, n'ont aucun droit aux réductions ci-dessus. 93. 23. 4. 30.

Postanweisungs- und Nachnahmeverkehr mit Albanien

Am 15. April 1930 hat der direkte Austausch von Postanweisungen mit Albanien begonnen. Telegraphische Anweisungen sind unzulässig. Die Anweisungen müssen im Versand und im Empfang auf Schweizerfranken lauten. Gleichzeitig wird auch der Nachnahmeverkehr auf Kleinsendungen und Poststücken aufgenommen. Höchstbetrag 1000 Franken für Postanweisungen und Nachnahmen. 93. 23. 4. 30.

Service des mandats de poste et des remboursements avec l'Albanie

L'échange direct des mandats de poste avec l'Albanie a été introduit à partir du 15 avril 1930. Seront également admis, dès cette date, les remboursements sur les petits envois et les colis postaux. Les mandats télégraphiques ne sont pas admis. Le montant des mandats expédiés et reçus doit être exprimé en monnaie suisse. Le montant maximum des mandats et des remboursements est fixé à 1000.— francs suisses. 93. 23. 4. 30.

Eröffnung des Telephonverkehrs mit Lettland

Seit dem 20. Februar 1930 können von sämtlichen schweizerischen Telephonnetzen aus Gespräche mit allen lettischen Telephonnetzen geführt werden. Die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch beträgt im Verkehr mit der ersten lettischen Zone bei Tag Fr. 12. 10, bei Nacht (19—8 Uhr, M. E. Z) Fr. 7. 30, im Verkehr mit der zweiten Zone bei Tag Fr. 12. 70, bei Nacht Fr. 7. 65.

Für dringende Gespräche ist die dreifache Taxe zu entrichten, für Auskunftsbegehren 1/3 der Tagestaxe. Abonnementsgespräche bei Tag kosten während der verkehrsstärksten Stunden die dreifache, in der übrigen Zeit die einfache und bei Nacht die halbe Tagestaxe. Abonnementsgespräche zu 25 Tagen sind nur in der verkehrsstarken Zeit (8—19 Uhr) zugelassen.

Die Telephonzentralen geben Auskunft über die Einteilung der lettischen Orte in den beiden Taxzonen. Die Landzentralen erkundigen sich gegebenenfalls bis auf weiteres beim vorgesetzten Amt. 93. 23. 4. 30.

Ouverture des relations téléphoniques avec la Lettonie

Depuis le 20 février 1930, des conversations téléphoniques peuvent être échangées par tous les réseaux suisses avec tous les réseaux lettons. La taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes, dans les relations avec la première zone lettone, est de fr. 12. 10 de jour et de fr. 7. 30 de nuit (19 à

8 h., h. E. e.); dans les relations avec la deuxième zone, elle est de fr. 12. 70 de jour et de fr. 7. 65 de nuit.

Pour les conversations urgentes, il y a lieu de percevoir la triple taxe et pour les demandes de renseignement le tiers de la taxe de jour. Les conversations par abonnement coûtent, le jour pendant les heures les plus chargées, le triple de la taxe de jour; pendant les autres heures, elles donnent lieu à la perception de la taxe simple de jour et, pendant la nuit, à la moitié de cette taxe. Les conversations par abonnement de 25 jours ne sont admises que pendant la période de fort trafic (de 8 à 19 h.).

Les centrales téléphoniques fournissent les renseignements nécessaires sur la répartition des localités lettones dans les deux zones de taxe. Cas échéant, les centrales rurales se renseigneront, jusqu'à nouvel avis, auprès de l'office dont elles relèvent. 93. 23. 4. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 23. April an — Cours de réduction à partir du 23 avril

Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 138. 20; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 60; Deutschland Fr. 123. 20; Frankreich Fr. 20. 24; Italien Fr. 27. 10; Jugoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 45; Niederlande Fr. 207. 60; Oesterreich Fr. 72. 75; Polen Fr. 58. —; Schweden Fr. 138. 75; Tschechslowakei Fr. 15. 30; Ungarn Fr. 90. 20; Grossbritannien Fr. 25. 25.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Bern, Schwanengasse 2 Postcheck-Konto III/94

Kündigung von Kassascheinen und Obligationen

Die von uns zu 5 % ausgegebenen Kassascheine und Obligationen, **deren Laufzeit in den Monaten November und Dezember 1930 endet,** werden zwecks Konversion gekündet.

Für alle nicht zur Verlangerung angemeldeten Titel hört die Verzinsung vom Verfalltag — das ist der letzte Tag der laufenden Anlageperiode — an auf.

Die Konversionsbedingungen werden später bekannt gemacht. (1225 Y) ;1315

Damit sind alle unsere Kassascheine und Obligationen zu 5%, deren Laufzeit in den Monaten August bis und mit Dezember 1930 endet, gekündet.

Neue Geldanlagen

auf Kassascheine und Obligationen — auf Namen oder Inhaber, 3 oder 5 Jahre fest — verzinsen wir zu **4½ %.**

Bern, den 17. April 1930.

Der Verwalter: **Salzmann.**

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der

Freitag, den 2. Mai 1930, nachmittags 3 Uhr im Sitzungssaal des Schweizerischen Bankvereins Aeschenvorstadt 1 in Basel

stattfindenden

zwanzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1929 bis 31. Januar 1930.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung der Verwaltung;
   c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Montag, den 28. April, beim Schweizerischen Bankverein in Basel oder Zürich bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 23. April 1930 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf. (4096 Q) 11821

Basel, den 7. April 1930.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Volksbank Luzern

Wir kündigen hierdurch unsere sämtlichen von heute bis einschliesslich 30. Juni 1930 kündbaren

4¾ % Obligationen unserer Bank

(inbegriffen von der ehemaligen Volksbank in Luzern ausgestellte Titel) auf den nächstzulässigen Termin. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf. (33188 Lz) *1304

Wir sind bereit, gekündigte Obligationen zu einem bei Verfall zu vereinbarenden Zinsfuss zu erneuern; die Inhaber belieben sich im gegebenen Zeitpunkt mit uns dieserhalb in Verbindung zu setzen.

Luzern, den 17. April 1930. **Die Direktion.**

„SCHWEIZ"

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu der **Dienstag, den 29. April 1930, vormittags 10½ Uhr, im Direktionsbureau der Gesellschaft, Gotthardstrasse 43,** stattfindenden

sechzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungs-Gegenstände sind folgende:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1929. Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungs-Revisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1930.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Dienstag, den 22. April, an auf dem Bureau der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre.

Zürich, den 14. April 1930.

„SCHWEIZ"
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Der Präsident des Verwaltungsrates: Briner. *Der Direktor:* Bollinger.

Drahtseilbahn Ligerz-Tessenberg

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 10. Mai 1930, nachmittags 2½ Uhr im Hotel Bären in Prêles

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht.
2. Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz pro 1929 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Unvorhergesehenes.

Die Zutrittskarten, welche am Tage der Generalversammlung zu freier Fahrt von Ligerz nach Prêles und zurück berechtigen, können gegen Vorweisung der Aktientitel beim unterzeichneten Sekretär der Gesellschaft erhoben werden.

Rechnung, Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen von heute an im Betriebsbureau der Drahtseilbahn in Ligerz zur Einsicht der Aktionäre auf. Daselbst und beim Sekretär kann der Geschäftsbericht bezogen werden.

Ligerz, den 20. April 1930. (21233 U) 1316 i

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: R. Engel. Der Sekretär: Ad. Schläfli.

Ville de Genève

Emprunt 3½ % Ville de Genève 1905

Erratum. Lire 19.514 au lieu de 10.514, 8me colonne de la liste de tirage. (939/13 X) *44-10

„Rughi"

BUCHHALTUNG

die neue Durchschreibe-Buchhaltung ohne Apparatur

für Handschrift und mit der Schreibmaschine,

die grosse Neuheit bietet enorme Vorteile!

„Rughi"-Buchhaltung A.-G. Zürich, Gerbergasse 8

Abzieh-Plakate für Schaufenster- u. Verkehrsreklame

BRINGEN DIE BESTEN ERFOLGE

Robert Recordon LAUSANNE

Frühlingsreisen MIT KURSBUCH Bopp

FR. 5000.- REISE-UNFALLVERSICHERUNG

A vendre

éventuellement **à louer pour raison de santé,** dans une localité industrielle du district de Moutier (15368 H) 1307

1 maison d'habitation

avec **3 logements, magasin de confections** pour dames, messieurs, jeunes gens, **bonneterie** etc., avec grandes vitrines au bord de la route cantonale. Entrée de suite ou époque à convenir. S'adresser à Mr. **Sauvain, ancien préposé à Moutier** (Jura bernois).

FIERA SVIZZERA BASILEA

1930

DAL 26 APRILE AL 6 MAGGIO

Industriali, commercianti, artigiani ed dettaglisti! La Fiera vi offre un'ottima occasione per informarvi in poche ore sulle novità. Fate i vostri acquisti alla Fiera, vi troverete una gran scelta di merci svizzere di qualità superiore.
Biglietto semplice valevole per il ritorno entro 6 giorni. Tessere di compratori presso gli espositori e gli Uffici della Fiera in Basilea.

Schilder

GEGOSSEN - GEÄTZT

E. Pfister & Cie Zürich 6

Dem reisenden Geschäftsmann empfehlen sich:

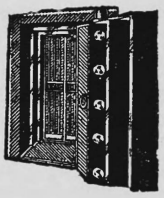
Basel — **Hotel & Restaurant Central**
Modernstes und bestgelegenes Haus II. Ranges am Platze bei der Hauptpost. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Café-Restaurant. Mässige Preise.

Hotel Schweizerhof - Bern
Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fliessend kalt und warm Wasser, sowie Telephon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. **H. Schüpbach,** Dir.

Langnau — **Hotel Emmenthal**
Restauration zu jeder Tageszeit. Eigene Metzgerei.
Höflich empfiehlt sich **H. Zaugg.**

Habis-Royal
Bahnhofplatz
Zürich
Fliess. Wasser Tel. i. d. Zimmern — Restaurant — Konferenzzimmer Bankettsaal

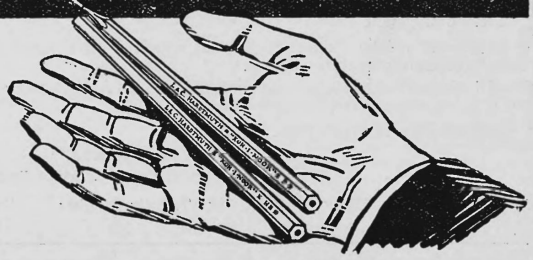
---



Kassenschränke
Stahlmöbel 9
Eiserne Türen
für jeden Zweck
Stahlkammern

Union-Kassenfabrik A.-G. Zürich

L&C HARDTMUTH KOH-I-NOOR



ERNST JOST
Zürich Merkurstr. 88

The **BRENNAN** SCHREIBENDE RECHENMASCHINE für ADDITION und MULTIPLIKATION
40-2

Basler Zollfreilager
Basel 23

Lagerplätze

für unverzollte
Rohstoffe und Massengüter
zu sehr günstigen Bedingungen

Anwendung der Transittaxen durch die Schweiz. Bundesbahnen 23

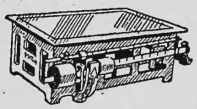
(20178 Z) *25

„FIDES"

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell · Füssli · Hof **Tel. S. 9676**
Filialen in Basel und Schaffhausen

Revisionen

PATENTE F. A. V. MOOS LUZERN EXPERTISEN



Prospekt gratis

E. Bütsterli, Waagengeschäft
Ermatingen 661

Oeffentliches Inventar und Rechnungsruf

Erblasser: **Marchisio Diamanti,** Paolos, sel., von Zocca (Italien), gew. Wirt zum Wilhelm Tell in **Zuchwil,** gestorben am 12. April 1930.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner bis und mit **26. Mai 1930,** aufgerechnet auf 12. April 1930, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 Z. G. B. 1325

Solothurn, den 22. April 1930.

Amtsschreiberei Kriegstetten:
J. Wyttenbach, Notar.

Pilatus-Bahn-Gesellschaft

Dividende pro 1929 wird mit 4 % = **Fr. 20.— per Aktie,** abzüglich Couponsteuer, bei den bekannten Zahlstellen, ab 22. April 1930 ausbezahlt. (33225 Lz) *1311

FINANZ-INSERATE

haben weitaus besten Erfolg im

SCHWEIZERISCHEN HANDELSAMTSBLATT

Pour Capitalistes

Usine à vendre, en Suisse romande. Bâtiment neuf avec outillage pour la fabrication **d'appareils photographiques. Prix** avantageux. Personnel technique à disposition. Pour renseignements s'adresser sous chiffres **Y 13821 L à Publicitas Lausanne.** 1312

Lagergelegenheit

Vermietung von grösseren und kleineren Lagerräumen (auch prima Kellerlokalitäten) mit **Geleiseanschluss** zu sehr günstigen Bedingungen. Der Ansatz per m² Lagerfläche beträgt je nach Lager Fr. **6.**— bis **10.**— pro Jahr. 1287

Einlagerung von Gütern jeder Art zu vorteilhaften Konditionen. **Untermühle Zug in Zug,** Lagerabteilung, Telephon 176.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne